

Kurslitteratur

USS22C, Svenska som andraspråk II inom Ämneslärarprogrammet, för arbete i gymnasieskolan och vuxenutbildningen, GN, 30 hp

Delkurs 1: Uttalsundervisning i teori och praktik, 3 hp

Huhtamäli, M., & Zetterholm, E. (2018). Uttalets plats i undervisningen av svenska som andraspråk. *AFinLA-E: Soveltavan Kielitieteen Tutkimuksia*, 10, 45–60.
<https://journal.fi/afinla/article/view/73123> (15 s.)

Kuronen, M., & Zetterholm, E. (2017). Olika fonetiska drags relativa betydelse för upplevd inföddlighet i svenska. *Nordand*, 2(1), 134–156.
https://www.idunn.no/nordand/2017/02/olika_fonetiska_drag_relativa_betydelse_fr_upplevd_infdd (22 s.)

Littman-Persson, C. (1997). *Så ska det låta: [uttalsövningar i svenska]*. Bilda. (80 sidor enligt lärares anvisningar.)

Loewen, S. (2014). *Introduction to instructed second language acquisition* (kapitel 7). Routledge. Finns som elektronisk resurs. (11 s.)

Thorén, B. (2008). Inte utan konsonantlängd. Svenskans uttal i ett andraspråksperspektiv. *Svenskans beskrivning*, 30, 338–346. <http://su.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2%3A319807&dswid=-1260> (8 s.)

Thorén, B. (2011). Dags att skrota ”lång och kort vokal” inom svenska som andraspråk. *Svenskans beskrivning*, 32, 296–304.
http://www.bossethoren.se/bosse_Thoren_manus_Svebe32.pdf (8 s.)

Zetterholm, E., & Tronnier, M. (2017). *Perspektiv på svenskt uttal: fonologi, brytning och didaktik*. Studentlitteratur. (ca 100 sidor enligt lärares anvisningar.)

Ytterligare material kan tillkomma om maximalt 50 sidor.

(Totalt ca 300 sidor.)

Institutionen för ämnesdidaktik

Delkurs 2: Skolans språkbruk i ett andraspråksperspektiv, 6 hp

Axelsson, M., & Magnusson, U. (2012). Forskning om flerspråkighet och kunskapsutveckling under skollåren. I K. Hyltenstam, M. Axelsson & I. Lindberg (Red.), *Flerspråkighet - en forskningsöversikt* (s. 247–273, 308–367). Vetenskapsrådet. <https://www.vr.se/analys/rapporter/vara-rapporter/2012-06-01-flersprakighet---en-forskningsoversikt.html> (85 s.)

Achugar, M., & Carpenter, B.D. (2018). Critical SFL Praxis Principles in English Language Arts Education: Engaging Pre-service Teachers in Reflective Practice. I R. Harman (Red.), *Bilingual learners and social equity: critical approaches to systemic functional linguistics* (s. 91–108). Springer. Finns som elektronisk resurs. (18 s.)

Hammond, J. (2006). High challenge, high support: Integrating language and content instruction for diverse learners in an English literature classroom. *Journal of English for Academic Purposes*, 5(4), 269–283. Finns som elektronisk resurs. (14 s.)

Hedeboe, B., & Polias, J. (2008). *Genrebyrå. En språkpedagogisk funktionell grammatik i kontext* (kapitel 1 och s. 174–197, 229–241). Hallgren & Fallgren. (170 s.)

Hedman, C., & Magnusson, U. (2018). Lika eller lika möjligheter? Diskurser om skollämnets svenska som andraspråk inom det akademiska fältet i Sverige. *Acta Didactica*, (12)1, art. 7. <https://journals.uio.no/adno/article/view/5569> (20 s.)

Hägerfelth, G. (2011). *Språkarbete i alla ämnen* (s. 11–98). Liber. (88 s.)

Ivanić, R. (2004). Discourses of writing and learning to write. *Language and Education*, 18(3), 220–245. Finns som elektronisk resurs. (26 s.)

Khote, N. (2018). Translanguaging in Systemic Functional Linguistics: A Culturally Sustaining Pedagogy for Writing in Secondary Schools. I R. Harman (Red.), *Bilingual learners and social equity: critical approaches to systemic functional linguistics* (s. 153–178). Springer. Finns som elektronisk resurs. (25 s.)

Kuyumcu, E. (2013). Genrepedagogik som verktyg i språk- och kunskapsutvecklande undervisning och lärande. I K. Hyltenstam & I. Lindberg (Red.), *Svenska som andraspråk: i forskning, undervisning och samhälle* (2 uppl., s. 605–631). Studentlitteratur. (27 s.)

Lindberg, I., & Hyltenstam, K. (2013). Flerspråkiga elevers språkutbildning. I M. Olofsson (Red.), *Symposium 2012: Lärarrollen i svenska som andraspråk* (s. 28–51). Stockholms universitets förlag. <https://www.andrasprak.su.se/publikationer/ncs-symposierapperter> (23 s.)

Magnusson, U. (2010). Grammatisk metafor i läromedel. I M. Olofsson (Red.), *Symposium 2009: Genrer och funktionellt språk i teori och praktik* (s. 155–163). Stockholms universitets förlag. (9 s.)



Nygård Larsson, P. (2011). *Biologiämnets texter: Text, språk och lärande i en språkligt heterogen gymnasieklass* (s. 227–294) [Doktorsavhandling, Malmö högskola]. DiVA. <http://muep.mau.se/handle/2043/11909> (67 s.)

Nygård Larsson, P. (2013). Text, språk och lärande i naturkunskap. I K. Hyltenstam & I. Lindberg (Red.), *Svenska som andraspråk: i forskning, undervisning och samhälle* (2 uppl., s. 579–604). Studentlitteratur. (25 s.)

Olvegård, L. (2014). "Herravälde. Är det bara killar eller?" *Andraspråkläsare möter lärobokstexter i historia för gymnasieskolan* (s. 38–40, 63–68, 99–184) [Doktorsavhandling, Göteborgs universitet]. GUPEA. <https://gupea.ub.gu.se/handle/2077/34974> (95 s.)

Polias, J. (2007). Assessing learning: a language-based approach. I M. Olofsson (Red.), *Symposium 2006: Bedömning, flerspråkighet och lärande*. HLS förlag. <https://www.andrasprak.su.se/publikationer/ncs-symposierapporter> (26 s.)

Simmons, A. (2018). Student use of SFL resources on fantasy, canonical, and non-fiction texts: critical literacy in the high school ELA classroom. I R. Harman (Red.), *Bilingual learners and social equity: critical approaches to systemic functional linguistics* (s. 71–90). Springer. Finns som elektronisk resurs. (19 s.)

Ytterligare artiklar kan tillkomma om maximalt 150 sidor.

(Totalt ca 875 sidor.)

Delkurs 3: Litteracitetsutveckling i ett andraspråksperspektiv, 7,5 hp

Cummins, J. (2017). Teaching for Transfer in Multilingual School Contexts. I O. García, A. Lin & S. May (Red.), *Bilingual and Multilingual Education* (s. 103–115). Springer International Publishing. Finns som elektronisk resurs. (12 s.)

Dewilde, J. (2017). Multilingual Young People as Writers in a Global Age. I B. Paulsrud, J. Rosén, B. Straszer & Å. Wedin (Red.), *New Perspectives on Translanguaging and Education* (s. 56–71). Multilingual Matters. Finns som elektronisk resurs. (16 s.)

Franker, Q. (2013). Att utveckla litteracitet i vuxen ålder: alfabetisering i en tvåspråkig kontext. I K. Hyltenstam & I. Lindberg (Red.), *Svenska som andraspråk: i forskning, undervisning och samhälle* (s. 771–816). Studentlitteratur. (45 s.)

Hedman, C. (2010). Över- och underidentifiering av dyslexi hos tvåspråkiga. *Nordand: nordisk tidskrift för andrespråksforskning*, 5(1), 37–68. <http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:su:diva-76863> (32 s.)

Hull, G.A., & Hernandez, G. (2010). Literacy. I B. Spolsky & F. Hult (Red.), *The handbook of educational linguistics* (s. 328–340). Blackwell. Finns som elektronisk resurs. (12 s.)



Hyltenstam, K., & Milani, T. (2012). Flerspråkighetens sociopolitiska och sociokulturella ramar. I M. Axelsson, K. Hyltenstam & I. Lindberg (Red.), *Flerspråkighet: en forskningsöversikt*. Vetenskapsrådet. <https://www.vr.se/analys/rapporter/vara-rapporter/2012-06-01-flersprakighet---en-forskningsoversikt.html> (Valda delar om 60 s.)

Lindberg, I., & Sandwall, K. (2012). Samhälls- och undervisningsperspektiv på svenska som andraspråk för vuxna invandrare. I M. Axelsson, K. Hyltenstam & I. Lindberg (Red.), *Flerspråkighet: en forskningsöversikt* (s. 436–477). Vetenskapsrådet. <https://www.vr.se/analys/rapporter/vara-rapporter/2012-06-01-flersprakighet---en-forskningsoversikt.html> (42 s.)

Magnusson, U. (2013). Skrivande på ett andraspråk. I K. Hyltenstam & I. Lindberg (Red.), *Svenska som andraspråk: i forskning, undervisning och samhälle* (s. 633–660). Studentlitteratur. (27 s.)

Olin-Scheller, C., & Tengberg, M. (2017). Teaching and learning critical literacy at secondary school: the importance of metacognition. *Language and Education*, 31(5), 418–431. Finns som elektronisk resurs. (14 s.)

Street, B. V., & Lefstein, A. (2007). *Literacy: an advanced resource book*. Routledge. (Valda delar enligt lärares anvisningar om 150 s.)

Wedin, Å. (2010). *Vägar till svenskt skriftspråk för vuxna andraspråksinlärare*. Studentlitteratur. (109 s.)

Wedin, Å. (2019). Literacy and agency: The case of young adults who came to Sweden as unaccompanied asylum-seeking children. *Scandinavian Journal of Educational Research*, 64(4), 522–534. <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/00313831.2019.1595710> (13 s.)

Ytterligare litteratur i form av aktuella forskningsartiklar om högst 150 sidor tillkommer enligt lärares anvisningar.

(Totalt ca 600 sidor.)

Referenslitteratur

Skolverket (2016). *Kartläggning av nyanlända elevers kunskaper*. Finns som elektronisk resurs.

Delkurs 4: Andraspråksbedömning, 6 hp

Abrahamsson, T., & Bergman, P. (2005 eller senare). *Tankarna springer före: att bedöma ett andraspråk i utveckling*. HLS Förlag. (150 s.)



Erickson, G., & Pakula, H-M. (2017). Den gemensamma europeiska referensramen för språk: Lärande, undervisning, bedömning- ett nordiskt perspektiv. *Acta Didactica*, 11(3). <https://journals.uio.no/index.php/adno/article/view/4789/4901> (23 s.)

Lindström, E., & Lubińska, D. (2019). En deskriptiv longitudinell studie av konnektorbruk i nybörjarvenska hos vuxna inlärare. I B. Ljung Egeland, T. Roberts, E. Sandlund & P. Sundqvist (Red.), *Klassrumsforskning och språk(ande): Rapport från ASLA-symposiet i Karlstad, 12-13 april, 2018* (s. 61–86). <http://www.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2%3A1319360&dswid=-9358> (25 s.)

Mark, M., & Palmér, A. (2017). *En utvecklande tolkningsgemenskap? Matris-användning, interaktion och kontext i bedömningssamtal om ett nationellt prov i muntlig framställning* (kapitel 3). Svenska i utveckling nr 34. Uppsala universitet. http://www.natprov.nordiska.uu.se/digitalAssets/557/c_557840-l_3-k_sviu-nr-34-tilltryck.pdf (25 s.)

Mäkilä, M. (2016). Syntaktisk komplexitet och korrekthet – en närstudie av finska gymnasieters skrivna inlärarsvenska. *Svenskan i Finland*, 16, 108–123. <https://jyx.jyu.fi/handle/123456789/52296> (15 s.)

Nagai, N., Birch, G.C., Bower, J.V., & Schmidt, M.G. (2020). The CEFR and Practical Resources. *CEFR-informed Learning, Teaching and Assessment*. Springer. (37 s.)

Nordenfors, M. (2017). *Elevernas texter: redskap för textanalys, textsamtal och bedömning*. Studentlitteratur. (100 sidor enligt lärares anvisningar.)

Olofsson, M., & Sjöqvist, L. (2013). Bedömning i svenska som andraspråk. I K. Hyltenstam & I. Lindberg (Red.), *Svenska som andraspråk: i forskning, undervisning och samhälle* (2 uppl., s. 685–723). Studentlitteratur. (47 s.)

Pettersson, A. (2007). Pedagogisk bedömning – bedömning för lärande. I M. Olofsson (Red.), *Symposium 2006: Bedömning, flerspråkighet och lärande* (s. 11–20). <https://www.andrasprak.su.se/publikationer/ncs-symposierapporter> (10 s.)

Rydell, M. (2018). *Constructions of language competence: sociolinguistic perspectives on assessing second language interactions in basic adult education* (kapitel 4) [Doktorsavhandling, Stockholms universitet]. DiVA. <http://su.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2%3A1236239&dswid=2716> (20 s.)

Schoonen, R. (2011). How language ability is measured? I E. Hinkel (Red.), *Handbook of research in second language teaching and learning (volume 2)* (s. 701–716). Routledge. Finns som elektronisk resurs. (16 s.)

Skolverket (2011). *Språket på väg. Del I och II*. Finns tillgänglig på lärplattformen. (40 sidor enligt lärares anvisningar.)



Skolverket (2017). *Bygga svenska. Bedömningsstöd för nyanlända elevers språkutveckling i årskurs 7-9 och i gymnasieskolan* (kapitel 1–7 samt bilaga 1). Skolverket. Finns tillgänglig på lärplattformen. (80 s.)

Ytterligare material kan tillkomma om maximalt 100 sidor.

(Totalt ca 700 sidor.)

Delkurs 5: Skönlitteratur i ämnet svenska som andraspråk, 7,5 hp

Bergman, L., Bringéus, E., & Economou, C. (2021). *Litteraturundervisning och interkulturella möten*. Studentlitteratur. (101 s.)

Bjuhr, Å. (2019). *Avslut och fortsättning. En studie om övergången från introduktionsprogrammet språkinträdelse till nationellt program vid gymnasieskolan* (s. 27–31, 44–94) [Doktorsavhandling, Luleå tekniska universitet]. Finns som elektronisk resurs. (54 s.)

Chambers, A. (2014). *Böcker inom och omkring oss* (s. 127–243). Gilla böcker. (116 s.)

Jacquet, E., & Danielsson, M. (2018). *Uppdrag literacy: med klassrummet som arena* (kapitel 1, 2). Liber. (107 s.)

Langer, J.A. (2017). *Litterära föreställningsvärldar: litteraturundervisning och litterär förståelse* (2 uppl.). Daidalos. (243 s.)

Nationella nätverket för svenska med didaktisk inriktning (2014). *Mångfaldens möjligheter: litteratur- och språkdirigering i Norden* (s. 279–305). Nationella nätverket för svenska med didaktisk inriktning (SMDI). (26 s.)

Rejman, K., & Zetterholm, E. (2021). Ett drömspel: En lärarstudent utmanar gymnasieelever att tolka Strindberg. *Utbildning & lärande*, 15(2), 45–62. Finns som elektronisk resurs. (27 s.)

Söderberg, E. (2017). Ungdomsromanen sedd genom en ungdomsroman. I Å. Warnqvist (Red.), *Samtida svensk ungdomslitteratur: analyser* (s. 21–42). Studentlitteratur. (21 s.)

(Totalt ca 690 sidor.)

Skönlitteratur

Drewsen, A. (2017). *Spring, Amina!*. Nypon förlag. (41 s.)

Farrokhzad, A., & Folkhammar, K. (Red.). (2019). *Berör och förstör: dikter för unga*. Rabén & Sjögren.



Fiske, A. (2012). *Från tunnelbana till fåtölj: en bilderbok för vuxna*. Vilja förlag/Nypon. (35 s.)

Kadefors, S. (2013). *Lex bok*. Lilla Piratförlaget. (326 s.)

Lagerlöf, S. (2011). *Kejsarn av Portugallien*. (Pocketutg.) Klassikerförlaget Steniq. (220 s.)

ELLER Strindberg, A. (2009). *Fröken Julie*. Klassikerförlaget. (100 s.)

Södergran, E. (2019). *Samlade dikter*. Modernista. (fem dikter enligt lärarens anvisningar)

Tan, S. (2019). *Ankomsten*. (Andra svenska upplagan). Lilla Piratförlaget. (124 s.)

Ytterligare material om 150 s. kan tillkomma.